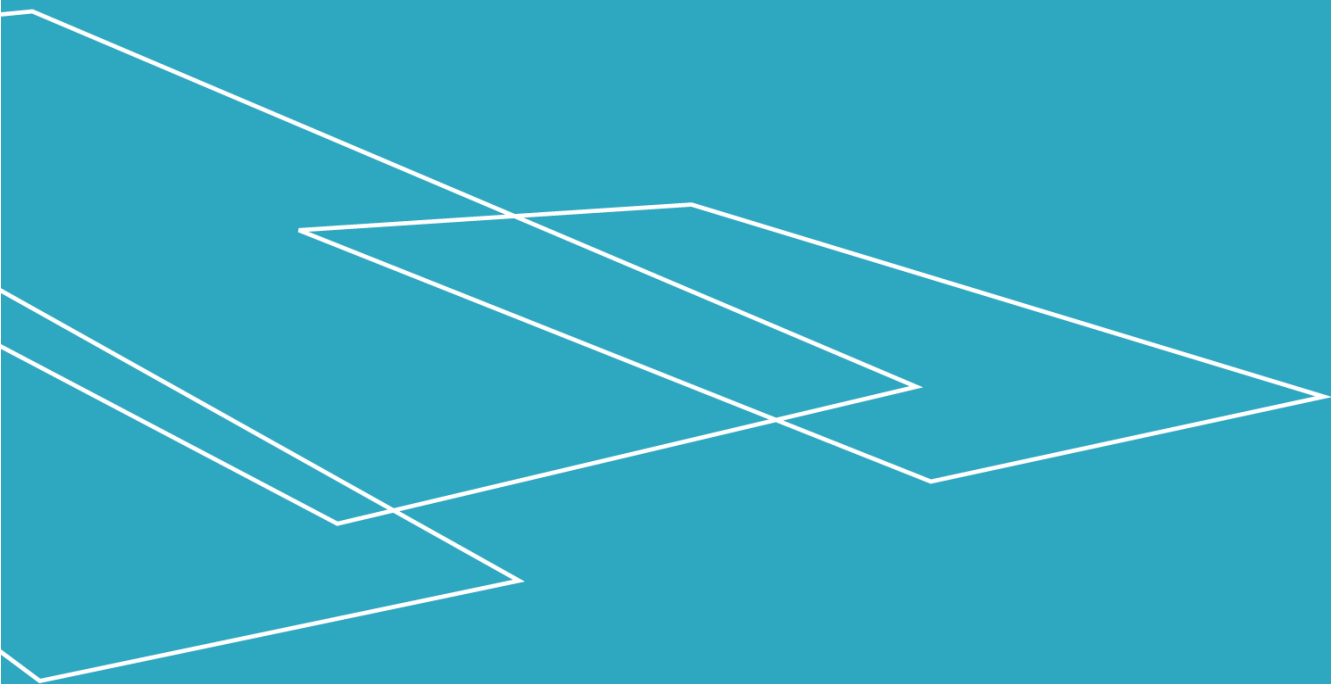




BRUGERVEJLEDNING

STILTZ DUO+

BRUGERVEJLEDNING – STILTZ DUO+ - DK VERSION 1.0





Dette er Liftups danske version af
'Stiltz Duo+ Homelift, User Manual'

PRODUCENT:

Stiltz Limited
Building 5, Bay 1, First Avenue
Pensnett Estate, Kingswinford
West Midlands, DY6 7TE, UK
www.stiltz.co.uk



FORHANDLER:

LIFTUP A/S
Hagensvej 21
9530 Støvring
Danmark
www.liftup.dk



Indhold

1. Indledning	4
2. Vigtig information før ibrugtagning	5
3. Komponenter	6
3.1 Elevatorkomponenter	6
3.2 Betjeningspanel i kabinen	7
4. Sikkerhedsanordninger	8
4.1 Sikkerhedssensorer i kabinens loft og gulv	8
4.2 Låsemekanisme og lysgardin	8
4.3 Ekstra sikkerhedssensorer	9
4.4 Nødanordninger	9
4.5 Sikkerhedsbremse, motor- og gearbremse	10
4.6 Nødstrømsforsyning	10
5. Betjening af elevatoren	11
5.1 Betjening af elevatoren fra kabinen	11
5.2 Tilkald af elevatoren ved hjælp af fjernbetjeningen	11
6. Problemløsning og fejlfinding	12
7. Supplerende informationer	13
8. Overensstemmelseserklæring	14

September 2020

1. Indledning

Tak for dit valg af Stiltz Duo+ .

Vi er overbevist om, at din Stiltz elevator vil gøre livet lettere, mere sikkert og komfortabelt. Stiltz Duo+ er en elevator til brug i private hjem. Den lever op til kravene i Maskindirektivet 2006/42/EC. For at sikre, at du altid kan være tilfreds med din Stiltz Duo+, anbefaler vi, at du følger nedenstående instruktioner.



Læs denne brugervejledning grundigt, før du tager din Stiltz Duo+ i brug. Derved sikres pålidelig, let og korrekt betjening af elevatoren.

- I tilfælde af en defekt eller funktionsfejl, se venligst afsnit 6 "Problemløsning og fejlfinding" som det første. En fejl kan muligvis være forårsaget af elevatorens sikkerhedsanordninger, og du kan højst sandsynligt selv løse problemet hurtigt og nemt. Om nødvendigt yder vi naturligvis telefonsupport.

Du er altid velkommen til at kontakte Liftups serviceteam på telefon 98 40 25 80.

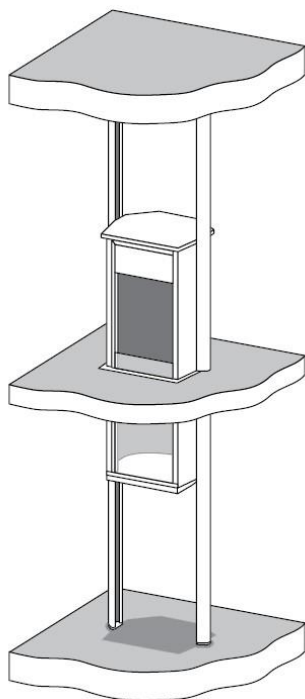
- Selv en solid og teknisk enkel elevatorløsning som Stiltz Duo+ bør have regelmæssige vedligeholdelseftersyn – en gang om året er det optimale. Med denne vedligeholdelse sikres, at elevatoren altid er funktionsdygtig og pålidelig på lang sigt.
- For at lette vedligeholdelsen og forlænge elevatorens levetid kan der tegnes et serviceabonnement, hvor elevatoren efterses jævnlige. Dette er en ekstra ydelse, som vi anbefaler, for at din elevator vedligeholdes optimalt.
- Vi anbefaler, at al service og vedligehold udføres af en autoriseret servicetekniker, som har gennemgået Liftups produkt- og servicekursus.
- Brug aldrig elevatoren i tilfælde af brand.

Vi håber, du får glæde af din nye Stiltz Duo+



2. Vigtig information før ibrugtagning

Stiltz Duo+ er forsynet med en række sikkerhedsanordninger for at tilsikre, at den altid er sikker at bruge. Ikke desto mindre er det vigtigt, at elevatoren betjenes som angivet i brugervejledningen for at hindre evt. uheld.



1. Elevatoren har en motor med bevægelige dele. Den bør derfor kun anvendes af personer, som har fået demonstreret, hvordan den skal betjenes, og som forstår, at de er ansvarlige for at starte, køre i og stoppe elevatoren sikkert, og som er blevet advaret om potentielle risici.
2. Elevatoren er ikke legetøj. Børn under 14 år bør ikke tillades at lege med elevatoren eller inde i den. Børn bør kun betjene elevatoren under opsyn af en voksen og kun til det formål, den er bestemt.
3. Ligesom en trappe kan denne elevator være farlig for små børn, hvis de befinder sig på øverste niveau og uden opsyn af en voksen. Især når elevatoren kaldes op fra nederste niveau, mens der er børn på øverste niveau, kan et barn komme til at kravle ind i en delvis åben kabine (hvis elevatoren er udstyret med halvdør). Sikkerhedslysbarriererne stopper elevatorens bevægelse, så snart der registreres en forhindring i indgangspartiet. Men systemet kan ikke beskytte et barn mod evt. at falde ind i elevatoren, før den er helt nede. Det er brugerens ansvar at sikre, at en sådan situation ikke opstår.

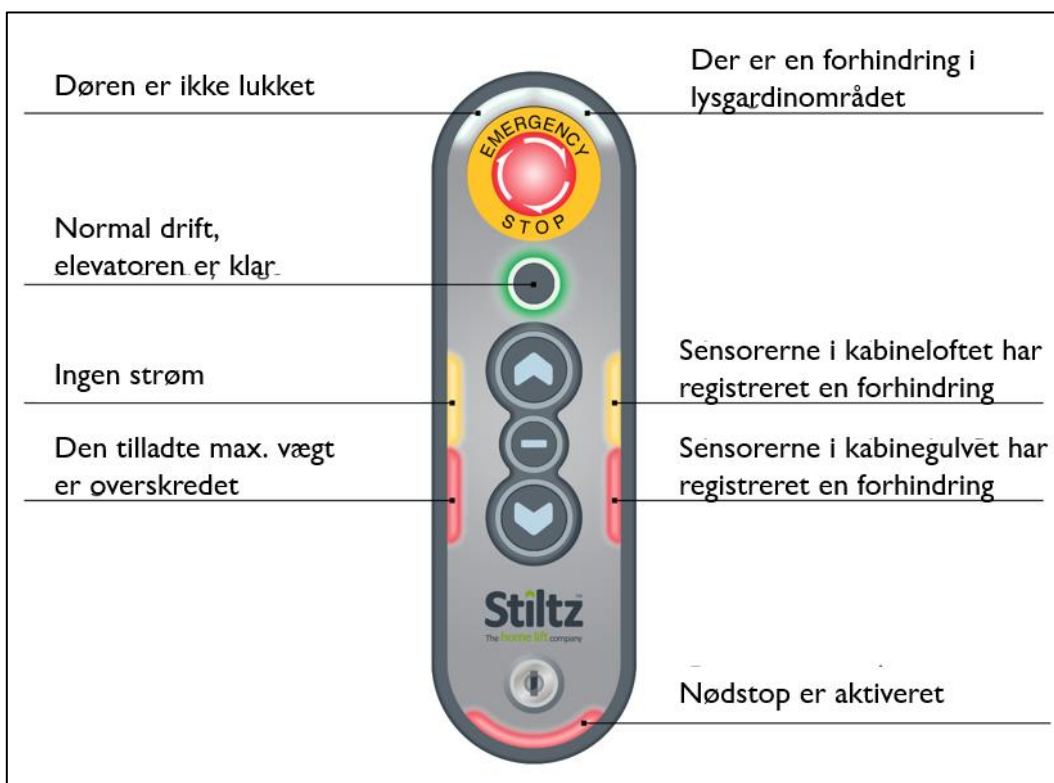
3. Komponenter

3.1 Elevatorkomponenter

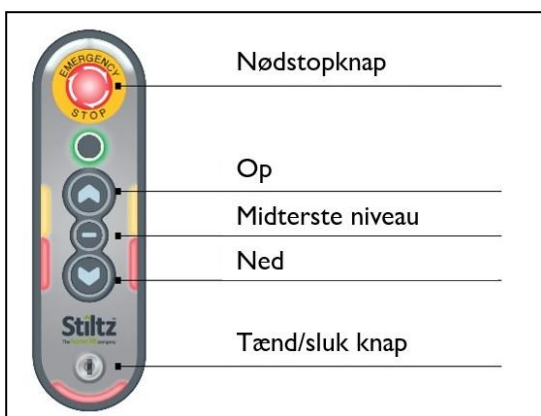
1. Dækplade for elektronik og hejseenhed
2. LED lys
3. Betjeningspanel i kabinen
4. Kabelskinner
5. Sæde (er ikke vist)
6. Elevatorens kabinegulv med sikkerhedssensorer
7. Låsemekanisme
8. Dør
9. Sikkerhedshåndtag (er ikke vist)
10. Elevatorens kabineloft med sikkerhedssensorer
11. Top med gulvbelægning



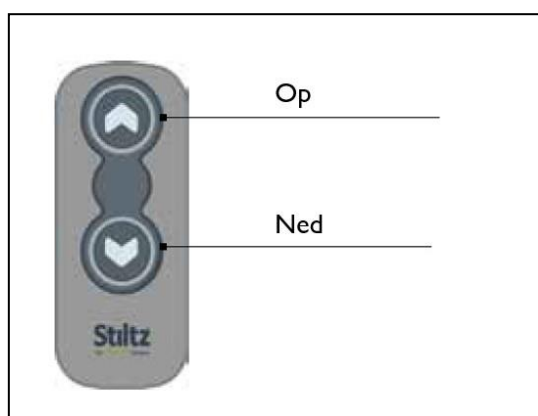
3.2 Betjeningspanel i kabinen



LED display på betjeningspanelet i kabinen



Betjeningspanel i kabinen



Fjernbetjening

4. Sikkerhedsanordninger

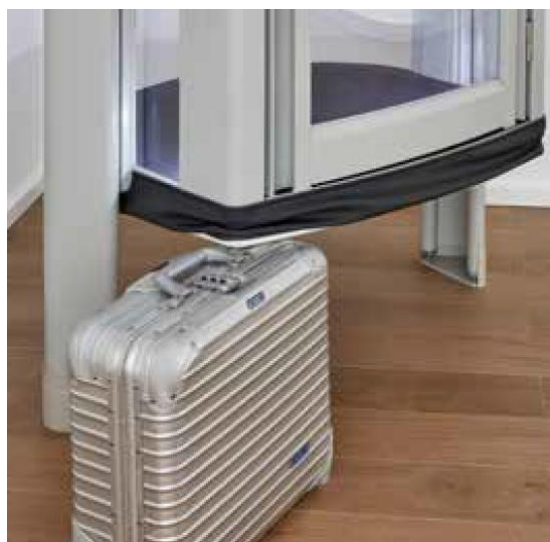
De mange sikkerhedsanordninger skal tilsi­kre på­li­delig og kom­fortabel trans­port med elevatoren til enhver tid. Sikkerhedsanordningerne forhindrer – eller stopper – elevatorens bevægelse i tilfælde af en defekt eller i tilfælde af, at en person eller genstand blokerer driftsområdet. For at garantere dette og beskytte elevatoren mod en potentiel defekt skal alle sikkerhedsanordninger aktiveres, før elevatoren betjenes.



Det er vigtigt at gøre sig bekendt med alle sikkerhedsanordninger.

4.1 Sikkerhedssensorer i kabinens loft og gulv

Der er anbragt sikkerhedssensorer i kabinens loft og gulv, som stopper elevatoren med det samme, hvis den møder en forhindring. Elevatoren kan så kun fortsætte i modsat retning. Kørslen kan fortsættes, så snart forhindringen er fjernet.



4.2 Låsemekanisme og lysgardin

Dørens låsemekanisme sikrer, at kabinedøren forbliver lukket, mens elevatoren er i bevægelse. Sensorer kontrollerer – endda før den bevæger sig – om døren er lukket. Der forefindes en nøgle til elevatorens dør, så sikkerhedsanordningen kan åbnes og passagererne kan komme ud i en nødsituation.

Alle elevatorer er forsynet med et lysgardin. Lysgardinet skaber en barriere på tværs af indgangen og kan umuliggøre eller stoppe elevatorens bevægelse, hvis der er en forhindring, der blokerer sikkerhedslysgardinet. For at gøre brugeren opmærksom på, at der er noget der spærrer for lysgardinet, tændes et hvidt advarselsslys på betjeningspanelet i kabinen, se afsnit 3.



4.3 Ekstra sikkerhedssensorer

Balancesensorer stopper elevatoren, hvis der opstår et problem med en af kabelskinnerne. Overbelastningssensorer registrerer, om elevatoren er overbelastet, før den sætter i bevægelse. I tilfælde af overbelastning vil det pågældende område på betjeningspanelet i kabinen begynde at blinke (se afsnit 3).

En 'Slack Rope' sensor registrerer, hvis elevatorens kabler er slappe og hindrer elevatorkabinen i at bevæge sig længere. I det utænkelige tilfælde, at de standardmæssige grænsekontakter skulle svigte, er der placeret hjælpekontakter over og under elevatorkabinen. Skulle disse svigte samtidig, er der yderligere backup kontakter, som vil stoppe elevatoren i et nødstilfælde. Når disse nødstop er aktiveret, vil elevatoren stoppe, indtil hændelsen er blevet undersøgt af en service-tekniker og problemet er rettet.

4.4 Nødanordninger

Elevatoren er udstyret med en nødstopknap. Trykkes der på det røde nødstop, mens elevatoren er i drift, vil elevatoren stoppe og udløse en alarm. Derfor må denne knap kun benyttes i ekstreme situationer, som fx hvis elevatoren ikke stopper, når kontrolknappen er udløst. Nødkalds-systemet skal nulstilles, så snart årsagen til hændelsen er afklaret.



En nøgleafbryder forhindrer drift, så længe elevatoren er i "off" modus. Afbryderen nulstiller også kontrolknapperne efter et nødstop.



Der er et telefonhåndsæt under betjeningspanelet inde i kabinen, så det er hurtigt at skabe kontakt i nødstilfælde. (Telefonmodellen kan variere)

4.5 Sikkerhedsbremse, motor- og gearbremse

Skulle der opstå problemer med kablerne, vil det integrerede bremsesystem stoppe elevatoren. Sikkerhedsbremsen stopper elevatoren med det samme, hvis et hejsereb skulle fejle. Hvis nogle af disse sikkerhedsanordninger aktiveres, skal de kobles fra og nulstilles af en autoriseret service-tekniker.

4.6 Nødstrømsforsyning

I tilfælde af et strømsvigt, som indtræffer, mens elevatoren er i drift/bevægelse, vil nødstrømsforsyning og nødbelysning blive aktiveret automatisk. Elevatoren kan bringes ned til det nederste niveau med nødstrømsforsyningen ved hjælp af den normale betjening. Hvis det sker, vil den knap der kan bevæge elevatoren til øverste niveau være ude af funktion. Alle sikkerhedsanordninger vil være fuldt funktionsdygtige, mens elevatoren bringes ned ved hjælp af nødstrømsforsyningen.



For at sikre, at nødstrømsforsyningen altid er ladet op, bør elevatorens strømstik altid være tilsluttet elnettet.

5. Betjening af elevatoren

5.1 Betjening af elevatoren fra kabinen

1. Når man går ind i elevatoren, tænder lyset automatisk. Stå (eller sid) i elevatoren med ansigtet mod åbningen.
2. Luk døren og kontroller, at der ikke er noget eller nogen, der bryder eller blokerer sikkerhedslysgardinet på tværs af indgangen. Er der en forhindring, kan elevatoren ikke køre, og en summetone vil indikere, at noget spærrer for sikkerhedslysgardinet. Hvis du befinder dig i indgangsområdet, vil der også tændes et hvidt lys for at indikere, at noget spærrer for lysgardinet.
3. Hvis belastningen overstiger det, der er specificeret for elevatoren (170 kg), vil overbelastningsindikatoren være tændt. Elevatoren kan ikke bevæge sig, før vægten er reduceret.
4. Kontroller, at alle passagerer eller genstande, der transporteres med elevatoren, er helt inde i kabinen.
5. Vælg ønsket retning (jf. billedet af betjeningspanelet i afsnit 3). Tryk og hold den pågældende knap for at køre op eller ned. Elevatoren bevæger sig, så længe knappen er trykket ind.
6. Hold knappen inde, indtil elevatoren er nået helt til sin destination.
7. Hvis du oplever en usikker situation, skal du slippe knappen og vente, til det er sikkert at fortsætte eller vende tilbage til det niveau, du kom fra.

5.2 Tilkald af elevatoren ved hjælp af fjernbetjeningen

De to fjernbetjeninger kan anbringes frit i hjemmet og kan bruges til at betjene elevatoren eller tilkalde den, når den er parkeret på et andet niveau, dvs. fjernbetjeningen kan anvendes til at køre elevatoren til det ønskede niveau.

1. Hvis muligt, bør det først kontrolleres, at der ikke er nogen inde i elevatoren, som forsøger at betjene den indefra.
2. Tryk tilkaldeknapen på fjernbetjeningen og hold den nede, til elevatoren er stoppet på det ønskede niveau. **Bemærk**, at man kan stoppe elevatoren ethvert tidspunkt ved at slippe knappen.
3. Hvis elevatoren møder en forhindring, når den bliver kaldt op eller ned, stopper den. Sker dette, vælges den modsatte retning af elevatorens bevægelse, og elevatoren køres tilbage til udgangspunktet. Fjern forhindringen, og så snart den er væk fra betjeningsområdet, vil elevatoren fortsætte driften.

6. Problemløsning og fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning/Afhjælpning
Elevatoren virker ikke.	Lysbarrieren, som beskytter kabineindgangen er blokeret. Lysbarrieren er belyst, og der lyder en summetone.	Fjern forhindringen.
	Nøgleafbryderen er slået fra. Døren er åben. Lysgardin og normalt driftslys blinker skiftevis.	Tænd for/tilslut den igen med nøglen.
	Nødstopknappen er trykket ind. Døren er åben, og nødstoplysene blinker skiftevis.	Hvis det er en ophøjet knap, drejes den med uret, til knappen popper ud. Hvis det er en forsænket stopknap, nulstilles nøglen.
	Strømmen er afbrudt. Den gule displayindikator i venstre side lyser.	Vent til hovedstrømsforsyningen er genetableret ELLER tænd for den igen i sikringskabet
	Der har været forsøg på at bevæge elevatorkabinen manuelt.	Kontakt Liftup. Elevatorens mekanisme kan være blevet forrykket.
	Døren er ikke helt lukket, dørlyset er tændt.	Luk døren.
Fjernbetjenerne kan ikke betjene elevatoren.	Batterierne i fjernbetjeningen skal måske skiftes	Udskift batterierne.
Elevatoren kan ikke køre nedad, kun opad	Der er en forhindring under kabinen.	Fjern forhindringen.
Elevatoren kan ikke køre opad, kun nedad	Hovedstrømsforsyningen er afbrudt, og elevatorkabinen kører på nød batteri (backup).	Vent til hovedstrømsforsyningen er genetableret.
	Der er en forhindring på sikkerhedsbeklædningen.	Fjern forhindringen.
	Sikkerhedsbeklædningen kan måske være blevet fanget i kabeltrækket el.lign., mens elevatoren var i bevægelse.	Kontroller forsigtigt fra øverste niveau, om beklædningen kipper i stedet for at være lige.

Hvis elevatoren stadig ikke er funktionsdygtig efter gennemgang af alle instruktioner, så prøv at slukke for elevatoren med nøgleafbryderen og tænd den igen. Kontrolenheden vil så udføre tjek af alle elektriske kredsløb og nulstille dem hvis nødvendigt. Dette vil normalt være tilstrækkeligt til at nulstille elevatoren og genetablere normal drift.

Bemærk: Hvis elevatoren er tilsluttet et RCD-stik (fejlstrømsafbryder), er det muligt at også trykknapperne skal nulstilles (hvis elevatoren har ophøjede knapper).

Hvis elevatoren ikke kører korrekt efter nulstilling med nøglen, tilkaldes en autoriseret service-tekniker.

7. Supplerende informationer

Anvendelsesformål Stiltz Duo+ er udelukkende godkendt til persontransport.

Installation/vedligehold/nedtagning Alt arbejde i forbindelse med installation, nedtagning og service skal udføres af en autoriseret servicetekniker, som har gennemgået Liftups produkt- og servicekursus.

Advarsel

- Af sikkerhedshensyn er det utilladeligt at fjerne eller ændre Stiltz elevatorens dele eller komponenter.
- Brug aldrig elevatoren i tilfælde af brand.

Miljø

- Omgivelsestemperaturen ved drift bør ikke være under 5°C.
- Stiltz Duo+ må ikke anvendes i potentielt eksplosionsfarlige områder.
- Stiltz Duo+ er udelukkende beregnet til indendørs brug.

LIFTUP SERVICE TEAM

T: 9840 2580

M: support@liftup.dk

Åbningstider:

Mandag-torsdag: 08.00-16.00

Fredag: 08.00-15.00

Telefontilbud uden for normal åbningstid:

Mandag-fredag: 16.00-22.00

Weekend og helligdage: 09.00-21.00



ADVARSEL

For at sikre, at nødstrømsforsyningen i elevatoren altid er ladet op, bør elevatorens strømstik altid være tilsluttet elnettet.

8. Overensstemmelseserklæring

EC DECLARATION OF CONFORMITY FOR MACHINERY

Manufacturer: Stiltz Limited
Building 5, Bay 1, First Avenue
Pensnett Estate, Kingswinford
West Midlands, DY6 7TE



Herewith declares that the Stiltz Homelift range conforms with:

Machinery Directive 2006/42/EC

Low Voltage Directive 2014/35/EU

Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EEC

and that homelifts can be ordered specifically to comply with
BS EN 81-41:2010

The Stiltz Homelifts are machines comprising a car which travels vertically between two guide rails. The homelift travels between designated floors through an aperture created in the home. The Duo and Trio Homelifts can serve floors (up to 4.5m apart) with either a single car entry point or a double entry through-car configuration. The Duo and Trio Homelifts are non-automatic lifts, meaning that the user must use constant pressure to control the lift at all times. The Duo Homelift has a rated capacity of 170kg; the Trio Homelift has a rated load capacity of 250kg.

Stiltz Homelifts are sold under the brands:

**Lifton Duo
Duo+**

**Lifton Trio
Trio+**

Technical construction files are available for the Stiltz Duo and Trio Homelifts. They are compiled and maintained by the Head of Engineering at the above address. The Stiltz Homelifts have been examined and certified by Liftinstituut BV, Notified Body number 0400, located at Buikslotermeerplein 382, P.O. box 36027, 1020 MA Amsterdam Netherlands. Certificate number NL17-400-1001-195-01.

The unique serial number of your lift:



G. M. Welch
Head of Engineering

Date

EF-overensstemmelseserklæring for Maskindirektivet

Producent: Stiltz Limited
Building 5, Bay 1, First Avenue
Pensnett Estate, Kingswinford
West Midlands, DY6 7TE, UK



Erklærer herved, at samtlige Stiltz elevatorer er i overensstemmelse med

Maskindirektivet	2006/42/EC
Lavspændingsdirektivet	2014/35/EU
EMC-direktivet	2004/108/EEC

Og at elevatorer kan bestilles
til specifikt at være i overens-
stemmelse med DS/EN 81-41:2010

En Stiltz elevator er en maskine, der omfatter en kabine/vogn, som kører vertikalt mellem to kabelskinner. Elevatoren kører mellem to specifikke etager/niveauer gennem en åbning, der er etableret i hjemmet.

Duo og Trio elevatorer kan betjene niveauer (op til 4,5 m afstand) enten med en kabine med en enkelt indgang eller en gennemgående kabine med dobbelt indgang. Duo og Trio elevatorerne er ikke automatiske, dvs. brugeren skal holde betjeningsknap trykket ind under hele transporten. Duo elevatoren har en maksimumkapacitet på 170 kg, Trio 250 kg.

Stiltz elevatorer sælges
under varemærkerne:

Lifton Duo	Lifton Trio
Duo+	Trio+

Der findes teknisk dokumentation for både Stiltz Duo og Trio elevatorerne. Dokumentationen er udarbejdet og vedligeholdes af den tekniske chef på ovennævnte adresse.

Stiltz elevatorer er testet og certificeret af Liftinstituut BV, Notified Body number 0400, hjemmehørende i Buikslotermeerplein 382, P.O. Box 36027, 1020 MA Amsterdam Holland. Certifikat nr. NL17-400-1001-195-01

Det unikke serienr. for din elevator er: _____

G. M. Welch
Teknisk chef

lige muligheder

"Æstetik, design og sikkerhed er afgørende i alt, hvad vi laver. Her udvikler vi værdige hjælpemidler, ikke maskiner."

LIFTUP SERVICE TEAM

T: 9840 2580
M: support@liftup.dk

Åbningstider:

Mandag-torsdag: 08.00-16.00
Fredag: 08.00-15.00

Telefontilgængelighed uden for normal åbningstid:

Mandag-fredag: 16.00-22.00
Weekend og helligdage: 09.00-21.00

PRODUCENT:

Stiltz Limited, UK



FORHANDLER:

LIFTUP A/S
Hagensvej 21
9530 Støvring
Danmark

+45 9686 3020
mail@liftup.dk
www.liftup.dk

